metos

KYLSKÅP / FRYS

S50 L/R, S25/25, S35/35, S70 L/R, S140 (START)
TN, TNN, TNV / BT, BTV / RC / BRINE

Installations- och bruksanvisningar

17.8.2012

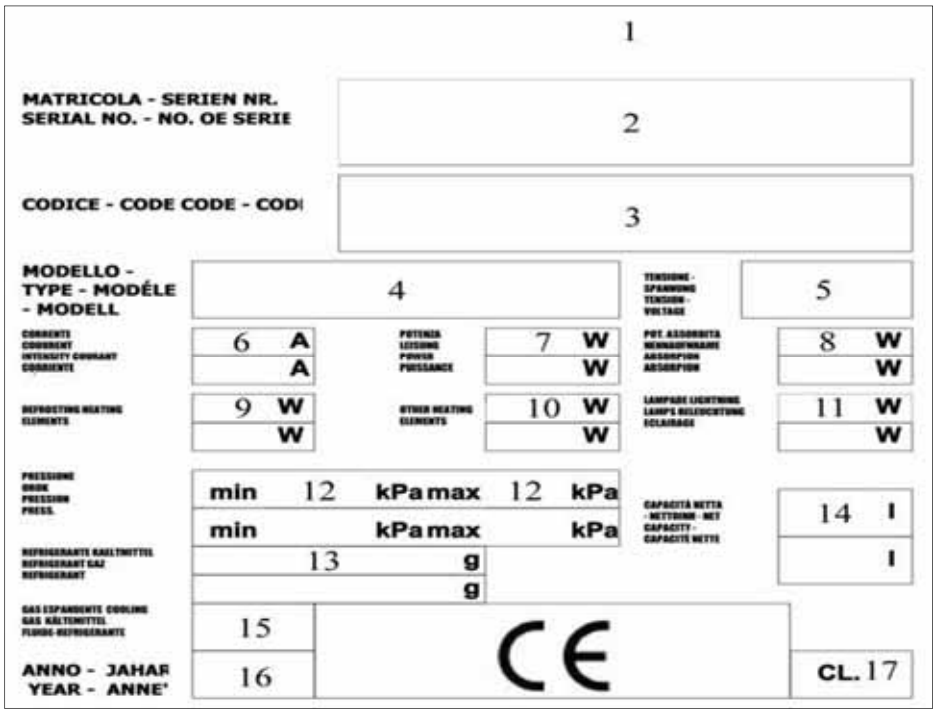
Översättning av tillverkarens engelskspråkiga anvisningar

4247000, 4247001, 4247002, 4247003, 4247004, 4247005, 4247006, 4247008, 4247010 4247012, 4247013, 4247014, 4247015, 4247016, 4247017, 4247018, 4247019, 4247020, 4247022, 4247030. 4247032, 4247034, 4247036, 4247038, 4247040, 4247042, 4247044, 4247046, 4247048, 4247050, 4247052, 4247054, 4247056, 4247120, 4247122, 4247124, 4247126, 4247128, 4247130, 4247132, 4247134, 4247136, 4247138, 4247070, 4247072, 4247074, 4247076, 4247078, 4247080, 4247082, 4247084, 4247086, 4247088, 4247150

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Allmänt....4
Användningsområde och säkerhetsföreskrifter....4
Granskning i samband med mottagning....4
Transport och förvaring....4
Uppackning av apparat....4
Övriga faromoment....4
Ljudnivå....4
Avställning och demontering (miljöskydd)....4
Avändning....5
Förberelser....5
Granskning av elanslutningen....5
Användning....5
Styrpanel....6
Brytare och funktioner....6
Dämpning av ljudsignalen....6
Inställning av temperaturens börvärde....6
Signallampor....6
Displaytexter....6
Displayen....7
Inställning av tid och datum (beroende på skåpets utrustning)....7
HACCP Funktioner....7
Visning av larmen....7
Radering av HACCP-larmlistan....8
Larm och felsökning....8
Larm och fel....8
Felsökning....9
Rengöring och underhåll....10
Rengöring....10
Användarens serviceåtgärder....10
Tillfällig ur bruktagning....10
Utbyte av innerbelysningens lampa (berör ej modeller med glasdörr)....10
Hyllornas max kapacitet....10
Tekniska data....12

Typskylt



1. Tillverkare	2. Tillverkningsnummer
3. Kod	4. Modell
5. Spänning	
6. Strömförbrukning	
7. Maximi kyleffekt	
8. Energiförbrukning	
9. Avfrostningselementets effekt	
10. De övriga elementens nominella effekt	
11. Lampans effekt	
12. Maximi och minimi tryck	
13. Kylmedia, typ och mängd	
14. Nettovolym	
15. Isoleringsmaterialets drivgas	
16. Tillverkningsår	17. Klimatklass

■ Allmänt

■ Användningsområde och säkerhetsföreskrifter

- **Apparaten är avsedd för kylförvaring av livsmedel och drycker och avsedd endast för inomhusbruk. Tillverkaren svarar inte för skador som uppstår på grund av att skåpet används för andra ändamål.**
- **Apparaten är planerad och kondensorns effekt är dimensionerad för förvaring av på förhand nedkylda/djupfrysta produkter.**
- **Personer (inberäknat barn) vars fysiska eller psykiska färdigheter eller kunnande inte är tillräkliga bör inte använda apparaten utan övervakning av en för säkerheten ansvarig person.**
- **Barn bör övarvakas så de inte kommer åt att leka med apparaten.**
- **Ställ aldrig heta maträtter eller drycker i apparaten och fyll aldrig behållare med lock helt.**
- **Ställ aldrig produkter som innehåller kolsyra i frysen. De kan explodera.**
- **Apparaterna har ytor på vilka det bildas is. Beroende på modell sker avfrostningen automatiskt eller manuellt. Försök aldrig avlägsna isen med vassa föremål, det kan åstadkomma skador som inte kan repareras.**
- **Använd inga mekaniska apparater eller konstgjorda medel för att påskynda avfrostningen.**
- **Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar och garantin upphör att gälla om mekaniska och/eller elektriska ändringar gjorts på apparaten.**

■ Granskning i samband med mottagning

Packa upp förpackningen genast efter leverans och granska att alla delar är med och hela. Meddela omgående leverantören om brister och fel.

■ Transport och förvaring

Alla nämnda åtgärder bör utföras i enlighet med säkerhetsföreskrifterna.

Flytta skåpet med hälp av en gaffeltruck. Skjut in truckens gaffel under transportpallen.

Föräkra dig att truckens lyftkapacitet är tillräklig. Försäkra dig också om att skåpet står i balans så det inte tippar över.

Undvik att luta skåpet under transporten.
Om skåpet har lutats kraftigt, bör man vänta minst 2 timmar innan det startas.

Följ de på förpackningen angivna direktiv angående transport och förvaring:
- Hanteras varsamt.
- Bör förvaras på ett torrt ställe.
- Inget får staplas ovanpå apparaten.

■ Uppackning av apparat

Tag skåpet ur transportförpackningen och granska att inga skador skett under transporten. Tag också bort plastfilmen som skyddar väggarna.

Förpackningsmaterial (plastpåsar, polystyrenskum, spikar mm.) bör förvaras utom räckhåll för barn. Förpackningsmaterialen bör lämnas till avfallssortering enligt lokala bestämmelser och direktiv.

- Granska att apparatens tillverkningsnummer överensstämmer med det som anges i transportdokumenten.

■ Övriga faromoment

- Dessa kylapparater är utrustade med alla vederbörliga funktioner för att säkra användarens säkerhet och hälsa. Apparaten har inga farliga hörn eller vassa kanter.
- Apparaten är stabil även då dörren står öppen. Det är dock förbjudet att hänga i dörren.
- Om apparaten är utrustad med lådor; förhindra att apparaten tippar över och skadas genom att dra ut **endast** en låda i gången.
- OBS: Om apparaten är utrustad med glasdörr; dra ut endast en låda eller ett galler i gången för att inte äventyra apparatens balans.
- Om apparaten är utrustad med hjul; förhindra att apparaten tippar över och skadas genom att skjuta på den försiktigt då den flyttas. Tag golvets möjliga ojämnheter i beaktande.
- LÅS ALLTID HJULENS BROMSAR DÅ APPARATEN INTE FLYTTAS.

■ Ljudnivå

Ljudnivån överstiger inte 70dB(A)

■ Avställning och demontering (miljöskydd)

- **Kylmediet i apparaten har enligt direktiven (EC) No. 2037/2000 uppgetts på typskylten. Apparaten är dessutom tillverkad av återanvändbart material**.
- Då apparaten nått slutet av sin livslängd bör man vid avställning och demontering följa gällande lokala direktiv och anvisningar.
- Om en avlagd apparat förvaras i ett obevakat utrymme är det skäl att försäkra sig om att de lufttätt slutande dörrarna inte åstadkommer fara för personer.
- Apparaten får inte läggas bland hushållsavfall eller metallskrot. Undvik noggrant att skada kylrören, i synnerhet i närheten av värmeväxlaren.

■ Avändning

VIKTIGT !

- **Försäkra före anslutning till elnätet att elanslutningen på installationsplatsen överensstämmer med de värden som anges på apparatens typskylt. Typskylten finns till höger inne i apparaten.**
- **Installation av denna apparat skall utföras enligt tillverkarens anvisningar samt följande lokala direktiv och bestämmelser.**
- **Apparaten bör anslutas till ett jordat uttag.**
- **Tillverkaren svarar inte för skador som uppstår på grund av att givna anvisningar inte har följts.**
- **Användning av felströmsskydd rekommenderas.**
- **Det är strängt förbjudet att använda skarvsladdar eller förgreningsdosor.**

■ Förberelser

Försäkra dig om att golvet på installationsplatesn är jämnt och håller för skåpets tyngd.

Justera skåpet med hjälp av de ställbara benen så det står vågrätt. Till hjälp kan ett vattenpass användas. Den maximala avvikelsen är +/-0,5 grader.

Kontrollera att alla ben bär. På detta sätt garanteras det att dörrar och lås fungerar på önskat sätt.

Apparater försedda med hjul kan inte justeras. Försäkra därför att golvet är plant och jämnt.

- Lämna ett mellanrum på minst 50 mm på skåpets sidor och 500 mm ovanför skåpet för att säkra tillräkligt luftcirkulation och för att förhindra att kylkretsen skadas.
- Placera apparaten möjligast långt från värmekällor (ugnar, spisar, värme-element mm) inklusive direkt solsken. Montera passande isolering om närstående väggar eller golvet är varma.
- Vänta en stund med att starta om skåpet om det flyttats. Om skåpet har lutats kraftigt, bör man vänta minst 2 timmar innan det startas.
- Avlägsna plastfilmen som skyddar väggarna. Rengör skåpet med vatten och milt rengöringsmedel. Placera apparaten möjligast långt från värmekällor. Säkerställ luftcirkulationen i kompressorutrymmet.
- **Läma inte låsbara dörrars nycklar åtkomliga för barn**

■ Granskning av elanslutningen

- **Försäkra före uppkoppling att elanslutningen på installationsplatsen överensstämmer med de värden som anges på apparatens typskylt.**
- **Försäkra att elanslutningen är försedd med en 16 A säkring.**
- **Bryt strömtillförseln med uttagets huvudbrytare.**

STOP Anslut apparaten till uttaget med stickproppen som ingick i leveransen.

STOP Vägguttaget bör befinna sig på ett lätt åtkomligt ställe.

- **Granska, att apparaten är försedd med en stickpropp som passar till uttaget. Låt bemyndigad personal vid behov byta ut stickproppen. Försäkra att stickproppen sitter ordentligt i uttaget.**
- Då alla förberelserna gjorts är apparaten klar att startas:
- **Koppla på strömtillförseln genom att ställa den yttre huvudbrytaren i ON-läge**
- **Koppla på apparaten genom att trycka på ON/ STAND BY-knappen.** Efter ca en minut startar kompressorn och skåpets innertemeratur börjar sjunka mot det fabriksinställda värdet.
- Om du vill ändra på de värden som ställts in på fabriken, se "Styrpanel".

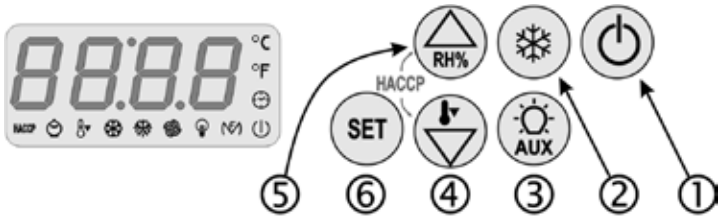
STOP Placera produkter i skåpet först då det nått den inställda temperaturen.
Överskrid inte maximikapaciteten som anges på dekalen som är fäst på skåpets insida.

■ Användning

- Rätt kylförvaring av produkterna är av stor betydelse vid hygienisk och trygg matproduktion. Den kan förbättra kökets effektivitet samt påverka energiförbrukningen. Observera följande:
- Placera alltid produkterna på hyllorna. Det är förbjudet att placera produkter på den inre bottenplattan.

⚠ Produkterna bör placeras i skåpet så att tillräcklig luftcirkulation garanteras. Till detta kan hyllornas höjdjusteringsmöjlighet utnyttjas. Placera aldrig produkter i kontakt med innerväggar.

■ Styrpanel



■ Brytare och funktioner

- Styrpanelen kan låsas genom att knapparna ③ och ① hålls tryckta i några sekunder. "Loc" visas på displayen.
- Displayen låses upp genom att samma knappar trycks på nytt. "UnL" visas på displayen

① **ON/STAND-BY**
Apparaten startas (ON) och stängs av (STAND BY) genom att knappen hålls tryckt i några sekunder.

② **MANUELL AVFROSTNING**
Avfrostningen startas genom genom att knappen hålls tryckt i några sekunder. Avfrostningen startar förutsatt att evaporatorns temperatur tillåter detta och att Overcooling-funktionen inte är aktiverad.

③ **BELYSNING**
Avbrytare för skåpets innerbelysning (modeller med glasdörr).

④ **Pil NER knapp**
För att bläddra i menyn; minskar värdet.
Genom att hålla knappen tryckt i några sekunder aktiveras Overcooling-funktionen varvid en gul signallampa tänds.
Under Overcooling-funktionen sänks temperaturen till ett inställt värde för en inställd tid. Funktionen startar inte om avfrostning pågår eller om evaporatorfläkten har stannat.

⑤ **Pil UPP knapp**
För att bläddra i menyn; ökar värdet.
Genom att hålla knappen tryckt i några sekunder aktiveras "low RH%" ("rhL" på displayen) eller "high RH%" -funktionen ("rhH" på displayen) för 10 sekunder. Om denna funktion inte ingår i apparatens utrustning visas "—" på displayen.

⑥ **SET-knapp**
Visning och ändring av börvärden.

■ Dämpning av ljudsignalen

- Tryck kort på vilken som helst knapp.

■ Inställning av temperaturens börvärde

- Tryck på SET (⑥); kompressorns signallampa blinkar.
- Ställ inom 15 sekunder in temperaturen med hjälp av UPP (⑤) och NER- (④) -knapparna.
- Bekräfta värdet genom att trycka på SET (⑥) eller genom att vänta i 15 sekunder; kompressorns signallampa slocknar och displayen återgår till att visa skåpets innertemperatur.

■ Signallampor

LED	FÖRKLARING
❄	**Lyser**: Kompressorn går. **Blinkar**: Ändring av börvärde utförs. Kompressorns startfördröjning aktiv.
❄	**Lyser**: Avfrostning pågår **Blinkar**: Avfrostning fördröjd pga att kompressorns starfördröjning pågår. Dropptid pågår.
	Lyser: Evaporatorfläkten går **Blinkar**: Evaporatorfläkten stannat
	Lyser: Skåpets innerbelysning kopplats på manuellt **Blinkar**: Skåpets innerbelysning kopplats på automatiskt
	Lyser: Defrost av glasdörren pågår. Reläutgången aktiverats manuellt Larmutgången aktiverad. Dörrtätningens värme-elemt aktiverat. Evaporatorventilen aktiverad. **Blinkar**: Reläutgången fjärraktiverats.
	Lyser: Overcooling -funktionen aktiv.
	Lyser: Larm eller fel.
HACCP	**Lyser**: All HACCP-data har inte visats. **Blinkar**: Åtminsåne ett nytt larm sparats. **Lyser inte**: All HACCP-data har visats. HACCP-lamrlistan tömd.
	Lyser: Energibesparingsfunktionen aktiverad.
	Lyser: Kompressorn kräver service.
°C	**Lyser**: Temperaturerna visas i Celsius-grader.
°F	**Lyser**: Temperaturerna visas i Fahrenheit-grader.
	Lyser: Apparaten är i stand-by -läge

■ Displaytexter

Text	Betyder
rhL	Low RH%-funktionen vald
rhH	High RH%-funktionen vald
Loc	Knapparna låsta; Temperaturens bövärde låst.
- - - -	Vald funktion finns ej att tillgå.

■ Displayen

SKÅPETS TEMPERATUR

Visas på displayen under normalanvändning.

EVAPORATORNS TEMPERATUR (om evaporatorgivare ingår i skåpets utrustning)

Håll NER (④) tryckt i några sekunder och välj sedan **"Pb2"** med hjälp av UPP (⑤) och NER (④) -knapparna. Tryck nu på SET (⑥) så visas evaporatorns temperatur på displayen. Återgå till normaldisplay genom att trycka på SET (⑥) på nytt eller genom att vänta.

KONDENSORNS TEMPERATUR (om kondensorgivare ingår i skåpets utrustning)

Håll NER (④) tryckt i några sekunder och välj sedan **"Pb3"** med hjälp av UPP (⑤) och NER (④) -knapparna. Tryck nu på SET (⑥) så visas kondensorns temperatur på displayen. Återgå till normaldisplay genom att trycka på SET (⑥) på nytt eller genom att vänta.

KOMPRESSORNS GÅNGTIDSRÄKNARE ("HACCP EXTENDED" -modellen)

Håll NER (④) tryckt i några sekunder och välj sedan **"CH"** med hjälp av UPP (⑤) och NER (④) -knapparna. Tryck nu på SET (⑥) så visas kompressorns gångtid i timmar på displayen. Återgå till normaldisplay genom att trycka på SET (⑥) på nytt eller genom att vänta.

■ Inställning av tid och datum (beroende på skåpets utrustning)

- Håll NER (④) tryckt i några sekunder och välj sedan **"rtc"** med hjälp av UPP (⑤) och NER (④) -knapparna.
- Tryck nu på SET (⑥) så visas "yy", "nn", "dd", "hh" och "nn" turvis följda av två siffror som motsvarar år, månad, dag, timmar och minuter. Dessa värden kan ändras med hjälp av UPP ⑤ och NER ④ -knapparna.
- Lämna denna funktion genom att trycka på ON/STAND BY (①).

■ HACCP Funktioner

Apparaten har ett minne för 3 HACCP larm (**HACCP BASIC** modellen) eller för 9 larm (**HACCP EXTENDED** modellen). Följende värden sparas:

- kritiskt värde
- datum och tid då larmet började (endast HACCP EXTENDED modellen)
- larmets längd (1 min - 99 h 59 sek)

Kod	Larm	Kritiskt värde
AL	larm för låg temp.	lägsta temp. under larmet
AH	larm för hög temp.	högsta temp. under larmet
Id	larm för öppen dörr	högsta temp. under larmet
PF	larm förorsakat av strömavbrott	temp. då strömmen kopplas på igen (parameter AA)

- **HACCP BASIC:** Apparaten uppdaterar uppgifterna om det nya larmet är allvarligare än det sparade eller om det sparade larmets uppgifter redan visats. Om displayen stängs av sparas inte larmen.
- **HACCP EXTENDED:** De nyaste larmet raderar det älsta. Apparaten kan inte spara uppgifter angående längden för ett PF-larm om strömavbrottet är så långt att det förorsakar fel i klockans funktion.
- Då orsaken till larmet upphör återgår displayen till normal temperaturvisning med undantag för larmet förorsakat av strömavbrott som måste nollställas för hand.

■ Visning av larmen

- Håll NER (④) tryckt i 2 sekunder varvid den första beteckningen visas på displayen.
- Välj **"LS"** genom att kort trycka på UPP (⑤) eller NER (④) knappen.
- Tryck kort på SET (⑥); koden **"AL"**, **"AH"** eller **"id"** visas på displayen.

Välj larm

- med hjälp av UPP (⑤) och NER (④) -knapparna (välj t ex **"AH"**).

Granskning av larmets information

Tryck kort på SET (⑥); larmets signallampa upphör att blinka och displayen visar följande information (# endast i HACCP EXTENDED -modellen):

Kod	Betydelse
8,0	Kritiskt värde = 8,0 °C
StA #	Displayen visar inom kort datum och tid för larmet
y07 #	Larmet började 2007 (fortsätter...)
n03 #	Larmet började i mars (fortsätter...)
d26 #	Larmet började den 26 mars (fortsätter...)
h16 #	Larmet började kl 16:00 (fortsätter...)
n30 #	Larmet började kl 16:30 (fortsätter...)
Dur	Displayen visar inom kort larmets längd
h01	Larmets längd 1 timme (fortsätter...)
n15	Larmets längd 1 timme 15 min
AH3	Valt larm

Lämna detta läge:

- tryck kort på ON/STAND-BY (①); displayen återgår till att visa valt larm (i exemlet "AH3").

Lämna denna funktion:

- tryck upprepade gånger på UPP (⑤) eller NER (④) knappen tills displayen återgår till att visa skåpets temperatur. Alternativt vänta i 60 sekunder.

Om inga larm finns lagrade i apparatens minne visas inte bokstäverna "LS" på displayen.

■ Radering av HACCP-larmlistan

- Håll NER (②) knappen tryckt i 2 sekunder varvid den första beteckningen visas på displayen.
- Välj **"rLS"** med hjälp av UPP (⑤) och NER (④) knapparna.
- Tryck på SET ⑥.
- Ställ inom 15 sekunder in talet "149" med hälp av UPP (⑤) och NER (④) knapparna.
- Tryck på SET ⑥ eller vänta i 15 sekunder
- "----" visas på displayen i några sekunder och HACCP signallampan slocknar varefter displayen återgår till normal funktion.

Om inga larm finns lagrade i apparatens minne visas inte bokstäverna "rLS" på displayen.

■ Larm och felsökning

■ Larm och fel

Kod	Betyder
Åtgärd	
iA	**Alarm multifunction entrance**
Kalla på service	
iSd	**Pressostat-larm**
Stäng av apparaten och koppla på den igen. Kalla på service om larmet upprepas.	
COH	**Larm för hög temperatur i kondensorn**
Granska kondensorns temperatur. Stäng av apparaten och koppla på den igen; om kondensorns temperatur fortfarande är för hög bör kondensorn rengöras.	
CSd	**Kompressorlarm**
Granska kondensorns temperatur. Stäng av apparaten och koppla på den igen; om kondensorns temperatur fortfarande är för hög bör kondensorn rengöras.	
Pr1	**Skåpets temperaturgivarfel**
Kalla på service. Användning kan fortsättas med standarprogram	

Kod	Betyder
Pr2	**Evaporatorns temperaturgivafel**
Kalla på service. Användning kan fortsättas med standarprogram	
Pr3	**Kondensorns temperaturgivafel**
Kalla på service. Användning kan fortsättas med standarprogram	
rTc	**Klock-fel**
Ställ in datum och tid på nytt. Innan det är gjort är HACCP-funktionen inte tillgänglig	

Då orsaken till larmet upphör återgår displayen till normal temperaturvisning med undantag för följande larm:

- Larm för strömavbrott ("PF") som måste kvitteras manuellt genom att trycka på vilken som helst knapp
- Pressostatlarm ("iSd") som kräver att apparaten stängs av eller att strömtillförseln till apparaten bryts för ett ögonblick.
- Kompressorlarm förorsakat av hög temperatur i kondenson ("CSd") som kräver att apparaten stängs av eller att strömtillförseln till apparaten bryts för ett ögonblick.

■ Felsökning

Om apparaten inte fungerar eller fungerar avvikande från det normala, gå igenom nedanstående lista för att reda ut felet.

Kalla på service om felet kvarstår. Meddela härvid felets art och apparatens tillverkningsnummer som anges på apparatens typskylt.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Apparaten startar inte	Strömtillförseln till apparaten bruten	Granska att stickproppen sitter ordentligt i uttaget.
Kompressorn stannar sällan	Omgivningens temperatur för hög	Säkerställ tillräklig ventilation
	För litet kylmedia	Kalla på service.
	Dörrens tätning sluter inte tätt	Kalla på service.
	Isbildning på evaporatorn	Placera inte heta varor eller varor med hög fuktighetsgrad i apparaten. Utför manuell avfrostning.
	Defekt kondensorfläkt	Kalla på service.
Avdunstningskärlet svämmar över	Heta produkter eller produkter med hög luftfuktighet placeras för ofta i apparaten	Placera inte heta varor eller varor med hög fuktighetsgrad i apparaten.
	Dörrar/lådor öppnas för ofta	Fäst uppmärksamhet vid apparatens användning.
Skåpets innertemperatud för hög	Kondensorn smutsig	Granska kondensorn med jämna mellanrum och rengör vid behov.
	Kondensorn luftcirkulation förhindrad	Säkerställ kondensorns luftcirkulation.
	Varm luft kommer in i skåpet	Granska att dören sluter tätt och att dörrens tätning är hel. Kalla vid behov på service.
	Is har bildats på evaporatorn	Starta den manuella avfrostiningen.

■ Rengöring och underhåll

Täpp INTE till apparatens luftcirkulationsöppningar.
Använd inga mekaniska apparater eller konstgjorda medel för att påskynda avfrostningen.
Tumma INTE på kylsystemet.

Bryt alltid strömtillförseln till apparaten innan rengöringsåtgärder utförs.
Det är förbjudet att använda högtryckstvätt vid rengöring av maskinen.
Undvik att använda mycket vatten, eftersom elkomponenter då kan skadas.
Duschning med vatten direkt på skåpets ut- och invändiga sidor är absolut förbjudet.

■ Rengöring

- Skåpets rengöringsbehov beror på skåpets användningsintensitet. Observera användningen och gör upp ett tidsschema för rengöringsintervall enligt behov.
- Vid rengöring av ut- och invändiga sidor kan ett neutralt eller lätt alkaliskt rengöringsmedel användas. Det rekommenderas att invändiga delar då och då rengörs med desinficerande rengöringsmedel. För övrigt kan smuts som förekommer på ytorna avlägsnas med en fuktig duk. Rengöringen underlättas om hyllorna avlägsnas.
- Använd aldrig redskap av metall vid rengöring av skåpet.

Apparaten är tillverkad i rostfritt stål AISI 304 som är korrosionsbeständigt i normalt bruk. Undvik anvädning av starka rengöringsmedel som kan skada metallytan.

■ Användarens serviceåtgärder

Rengöring av kondensorn:
Rengör kondensorn med jämna mellanrum. Innan rengöring skall strömmen slås av och stickkontakten tas ur vägguttaget.

- Vid rengöringen kan dammsugare eller en mjuk borste användas. Om kondensorn borstas av, bör man vara försiktig så inte aluminiumlamellerna skadas.
- Avlägsna och rengör möjliga filter och montera därefter tillbaka filtret. Byt ut filtret ifall det är deffekt eller för smutsigt.

Granska att dörren sluter tätt:

- Granska att dörrens tätning är i onklanderligt skick. Det är viktigt att tätningen är jämn över hela tätningsytan.

Kontrollera strömkabelns skick:

- Kontakta service om kabeln är bruten eller på annat sätt skadad.

■ Tillfällig ur bruktagning

Följ instruktionerna nedan ifall apparaten förblir oanvänd för en tid:

- Bryt strömtillförseln till apparaten.
- Avlägsna stickproppen från vägguttaget.
- Töm apparaten på alla matprodukter och rengör apparaten.
- Förhindra unken lukt från att uppstå genom att lämna apparatens dörr på glänt så luften kan cirkulera i skåpet.
- Skydda apparaten mot damm.

■ Utbyte av innerbelysningens lampa (berör ej modeller med glasdörr)

Byt lampan enligt följande:

- Stäng av apparaten och bryt strömtillförseln till den.
- Öppna apparatens dörr.
- Avlägsna lampans skyddsglas.
- Skruva loss lampan som sitter i styrpanelen och ersätt den med en motsvarande ny lampa (lampans spänning visas på dekalen).
- Montera tillbaka skyddsglaset.

Modellerna med glasdörr är utrustade med LED-belysning som inte kan åtgärdas av användaren.

■ Hyllornas max kapacitet

Hyllornas maximi kapacitet: 50 kg/hylla.
Produkterna bör placeras på hyllorna så att vikten fördelas jämnt och så att luftcirkulationen inte förhindras.

Den överkorsade soptunnan på hjul betyder att inom EU måste produkten vid slutet av dess livslängd föras till en separat sopuppsamling.
Detta gäller inte bara denna enhet utan även alla tillbehör som är märkta med denna symbol. Kasta inte dessa produkter med det vanliga hushållsavfallet.

■ Tekniska data

	TN 50	TNN 50	TNV 5 0
Volym	300 l	300 l	300 l
Yttre mått BxDxH	600 x 700 x 2080 mm	600 x 700 x 2080 mm	600 x 700 x 2080 mm
Förpackningens mått	640 x 770 x 2200 mm	640 x 770 x 2200 mm	640 x 770 x 2200 mm
Nettovikt	102 kg	102 kg	115 kg
Elanslutning	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Kompressorns kyleffekt	205W (-10/55 CECOMAF)	205W (-10/55 CECOMAF)	205W (-10/55 CECOMAF)
El-effekt	230 W	240 W	258 W
Ström	1,2 A	1,4 A	1,2 A
Kylmedia	R134a	R134a	R134a
Mängd av kylmedia	190 g	190 g	190 g
Värmeavgivning	350 W	350 W	350 W
Ljudnivå	48 dB	48 dB	48 dB
Energiförbrukning			

	BT 50	BTV 50
Volym	300 l	300 l
Yttre mått BxDxH	600 x 700 x 2080 mm	600 x 700 x 2080 mm
Förpackningens mått	640 x 770 x 2200 mm	640 x 770 x 2200 mm
Nettovikt	109 kg	122 kg
Elanslutning	230/1/50	230/1/50
Kompressorns kyleffekt	450W (-30/45 CECOMAF)	560 W (-30/45 CECOMAF)
El-effekt	445 W	850 W
Ström	2,1 A	4,0A
Kylmedia	R404a	R404a
Mängd av kylmedia	250 g	250 g
Värmeavgivning	705 W	705 W
Ljudnivå	56 dB	56 dB
Energiförbrukning	4,50 kWh (EN15502)	

	TN 70	TNN 70	TNV 70
Volym	490 l	490 l	490 l
Yttre mått BxDxH	700 x 830 x 2080 mm	700 x 830 x 2080 mm	700 x 830 x 2080 mm
Förpackningens mått	740 x 890 x 2200 mm	740 x 890 x 2200 mm	740 x 890 x 2200 mm
Nettovikt	117 kg	117 kg	127 kg
Elanslutning	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Kompressorns kyleffekt	205W (-10/55 CECOMAF)	205W (-10/55 CECOMAF)	205W (-10/55 CECOMAF)
El-effekt	240 W	240 W	258 W
Ström	1,4 A	1,4 A	1,5 A
Kylmedia	R134a	R134a	R134a
Mängd av kylmedia	295 g	295 g	295 g
Värmeavgivning	350 W	350 W	
Ljudnivå	48 dB	48 dB	48 dB
Energiförbrukning	1,45 kWh/24 h (EN15502)	1,75 kWh (EN15502)	

	BT 70	BTV 70
Volym	490 l	490 l
Yttre mått BxDxH	700 x 830 x 2080 mm	700 x 830 x 2080 mm
Förpackningens mått	740 x 890 x 2200 mm	740 x 890 x 2200 mm
Nettovikt	124 kg	134 kg
Elanslutning	230/1/50	230/1/50
Kompressorns kyleffekt	450W (-30/45 CECOMAF)	560W (-30/45 CECOMAF)
El-effekt	460 W	
Ström	2,2 A	4,0 A
Kylmedia	R404a	R404a
Mängd av kylmedia	245 g	245 g
Värmeavgivning	705 W	
Ljudnivå	56 dB	56 dB
Energiförbrukning	4,5 kWh/24 h (EN15502)	

	TN 140	TNN 140	TNV 140
Volym	980 l	980 l	980 l
Yttre mått BxDxH	1400 x 830 x 2080 mm	1400 x 830 x 2080 mm	1400 x 830 x 2080 mm
Förpackningens mått	1450 x 880 x 2200 mm	1450 x 880 x 2200 mm	1450 x 880 x 2200 mm
Nettovikt	191 kg	191 kg	211 kg
Elanslutning	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Kompressorns kyleffekt	353W (-10/55 CECOMAF)	353W (-10/55 CECOMAF)	353W (-10/55 CECOMAF)
El-effekt	360 W		
Ström	2,5 A	3,3 A	3,0 A
Kylmedia	R134a	R134a	R134a
Mängd av kylmedia	400 g	400 g	400 g
Värmeavgivning	625 W	625 W	
Ljudnivå	54 dB	54 dB	54 dB
Energiförbrukning	2,50 kWh/24 h (EN15502)	3,10 kWh (EN15502)	

	BT 140	BTV 140
Volym	980 l	980 l
Yttre mått BxDxH	1400 x 830 x 2080 mm	1400 x 830 x 2080 mm
Förpackningens mått	1450 x 880 x 2200 mm	1450 x 880 x 2200 mm
Nettovikt	200 kg	191 kg
Elanslutning	230/1/50	230/1/50
Kompressorns kyleffekt	853 W (-30/45 CECOMAF)	1139 W (-30/45 CECOMAF)
El-effekt	853 W	
Ström	6,0 A	7,4 A
Kylmedia	R404a	R404a
Mängd av kylmedia	390 g	400 g
Värmeavgivning		
Ljudnivå	48 dB	54 dB
Energiförbrukning	10,10 kWh/24 h (EN15502)	

	35/35 TNN	35/35 TNN BT
Volym	yläkaappi 218 l alakaappi 207 l	yläkaappi 218 l alakaappi 207 l
Yttre mått BxDxH	700 x 830 x 2080 mm	700 x 830 x 2080 mm
Förpackningens mått	740 x 890 x 2200 mm	740 x 890 x 2200 mm
Nettovikt	159 kg	155 kg
Elanslutning	230/1/50	230/1/50
Kompressorns kyleffekt	Yläkaappi: 178W (-10/55 CECOMAF) Alakaappi: 178W (-10/55 CECOMAF)	Yläkaappi: 178W (-10/55 CECOMAF) Alakaappi: 309W (-30/45 CECOMAF)
El-effekt		
Ström	3,8 A	4,08A
Kylmedia	R134a	Yläkaappi: R143A Alakaappi: R404a
Mängd av kylmedia	Yläkaappi: 250 g Alakaappi: 126 g	Yläkaappi: 250 g Alakaappi: 250 g
Värmeavgivning	360 W	540 W
Ljudnivå		
Energiförbrukning		

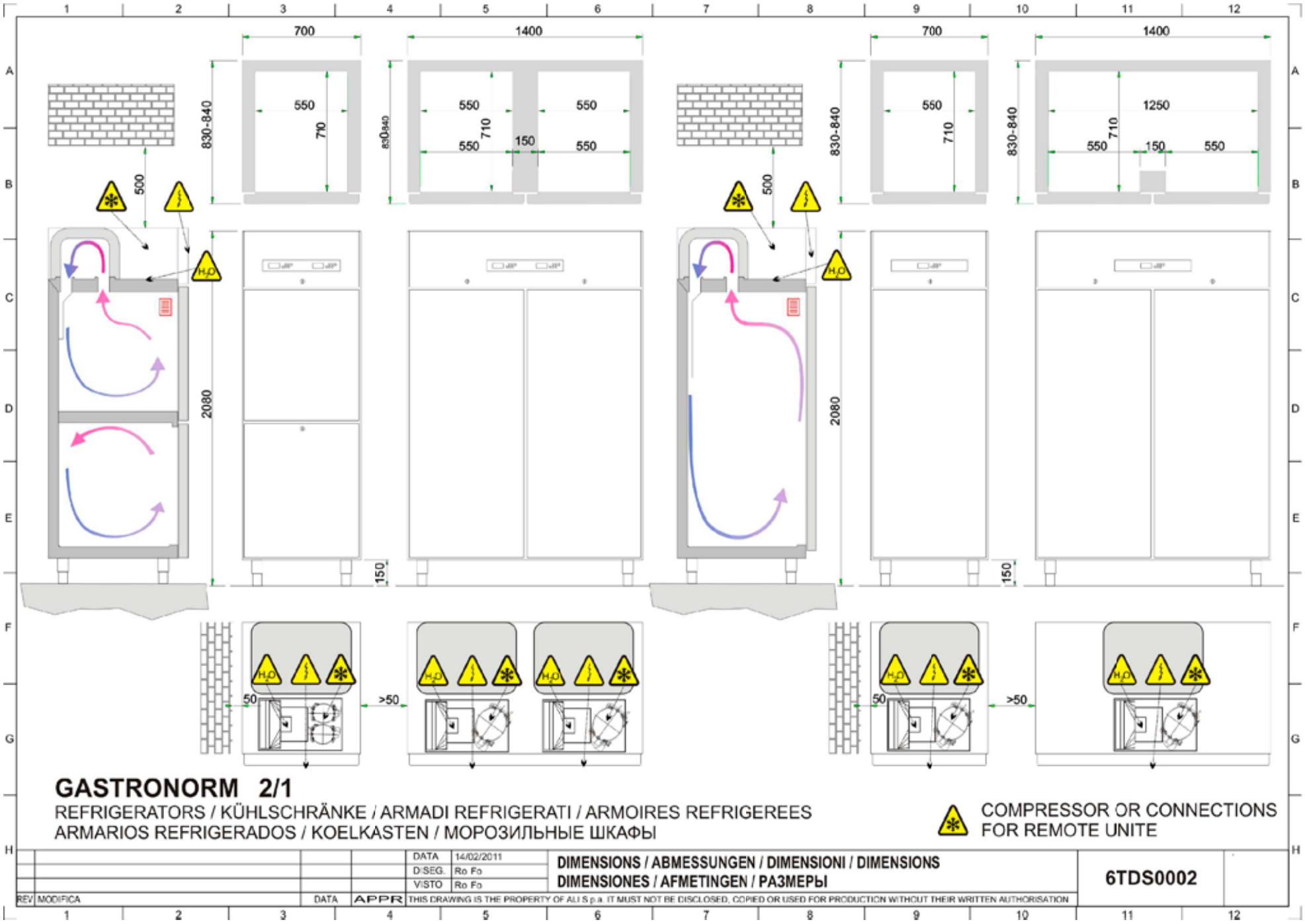
	25/25 TNN	25/25 TNN BT
Volym	yläkaappi 126 l alakaappi 133 l	yläkaappi 126 l alakaappi 133 l
Yttre mått BxDxH	600 x 700 x 2080 mm	600 x 700 x 2080 mm
Förpackningens mått	640 x 770 x 2200 mm	640 x 770 x 2200 mm
Nettovikt		
Elanslutning	230/1/50	230/1/50
Kompressorns kyleffekt	Yläkaappi: 178W (-10/55 CECOMAF) Alakaappi 178W (-10/55 CECOMAF)	Yläkaappi: 178W (-10/55 CECOMAF) Alakaappi 309W (-30/45 CECOMAF)
El-effekt		
Ström	Yläkaappi: 1,6 A Alakaappi: 1,6 A	Yläkaappi: 1,6 A Alakaappi: 2,8 A
Kylmedia	R134a	Yläkaappi: R143A Alakaappi: R404a
Mängd av kylmedia	Yläkaappi: 250 g Alakaappi: 160 g	Yläkaappi: 250 g Alakaappi: 126 g
Värmeavgivning		
Ljudnivå		
Energiförbrukning		

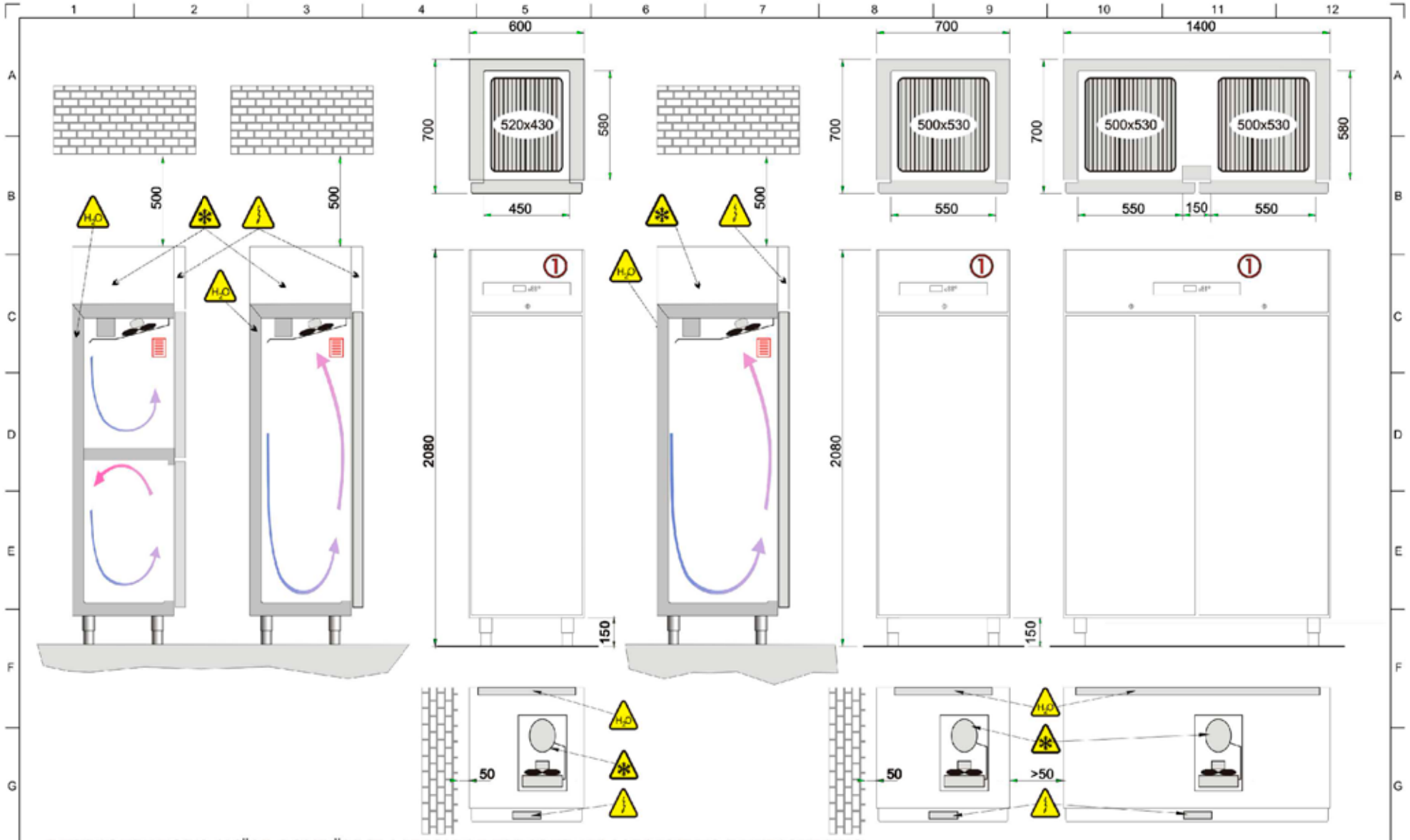
Skåp med centralkyla skiljer sig från ovannämnda enligt följande:

- Elanslutning: 230/1/50/110W/0,9A
- Viktskillnad: -12 kg
- Magnetventil: NC (normaly closed)
-

För BRINE -modellerna gäller dessutom:

- Rör: Diameter 10 mm (både in och ut)
- Etylenglykol 30% Tin -10C
- Tryckfall 40kPa


700
1400
550
710
70
150
830-840
500
2080
1250
50
>50
GASTRONORM 2/1
REFRIGERATORS / KÜHLSCHRÄNKE / ARMADI REFRIGERATI / ARMOIRES REFRIGEREES
ARMARIOS REFRIGERADOS / KOELKASTEN / МОРОЗИЛЬНЫЕ ШКАФЫ
COMPRESSOR OR CONNECTIONS
FOR REMOTE UNITE
DATA 14/02/2011
D.SEG. Ro Fo
VISTO Ro Fo
DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / DIMENSIONI / DIMENSIONS
DIMENSIONES / AFMETINGEN / РАЗМЕРЫ
6TDS0002
REV MODIFICA
DATA
APPR
THIS DRAWING IS THE PROPERTY OF ALI S.p.a. IT MUST NOT BE DISCLOSED, COPIED OR USED FOR PRODUCTION WITHOUT THEIR WRITTEN AUTHORISATION



REFRIGERATORS / KÜHLSCHRÄNKE / ARMADI REFRIGERATI / ARMOIRES REFRIGEREES
ARMARIOS REFRIGERADOS / KOELKASTEN / МОРОЗИЛЬНЫЕ ШКАФЫ
Depth 700 mm, Tiefe 700 mm, Profondità 700 mm, Profondeur 700 mm, Profundidad 700 mm, Diepte 700 mm, Глубина 700 мм

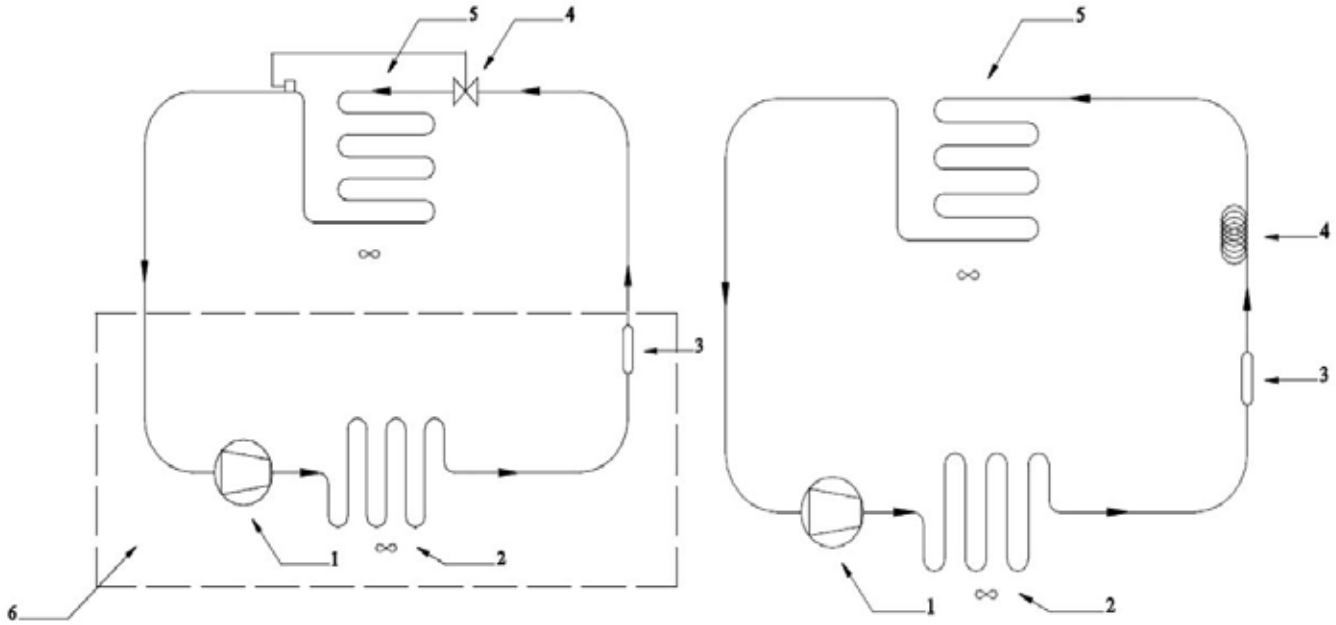
COMPRESSOR OR CONNECTIONS
FOR REMOTE UNITE

REV.	MODIFICA	DATA	APPR.
		DATA	14/02/2011
		DISEG.	Ro Fo
		VISTO	Ro Fo

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / DIMENSIONI / DIMENSIONS
DIMENSIONES / AFMETINGEN / РАЗМЕРЫ

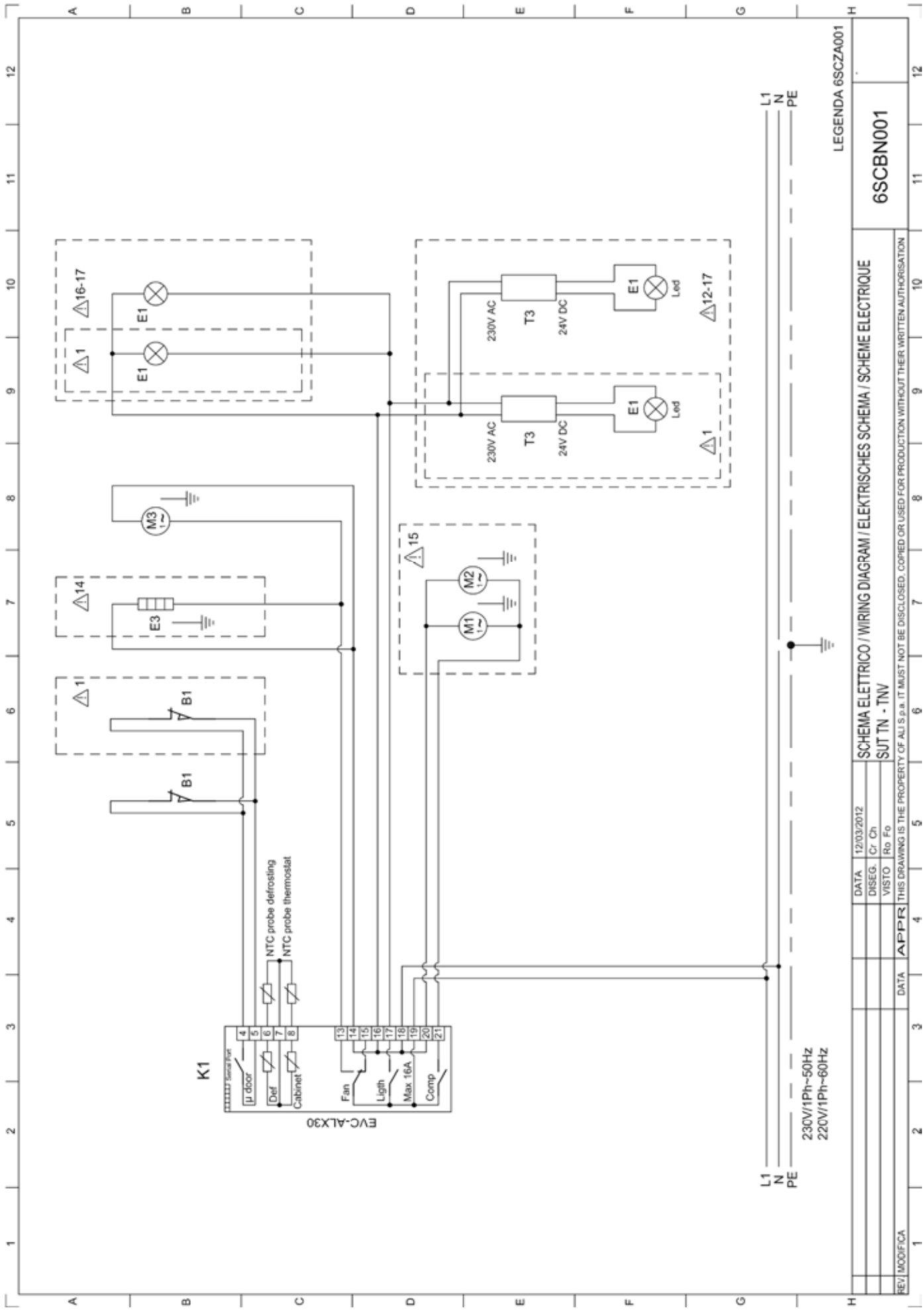
6TDS0003

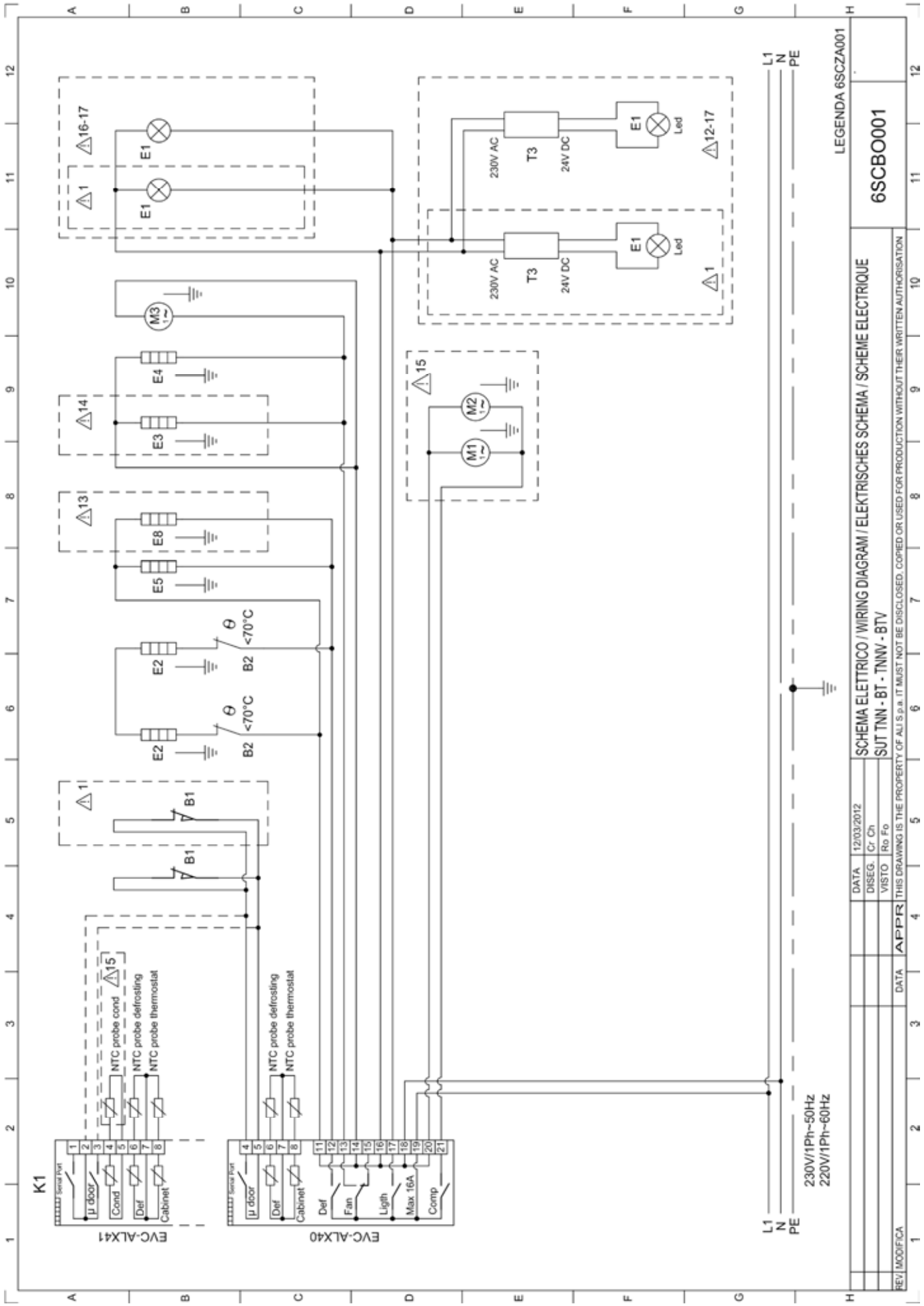
THIS DRAWING IS THE PROPERTY OF ALI S.p.a. IT MUST NOT BE DISCLOSED, COPIED OR USED FOR PRODUCTION WITHOUT THEIR WRITTEN AUTHORISATION

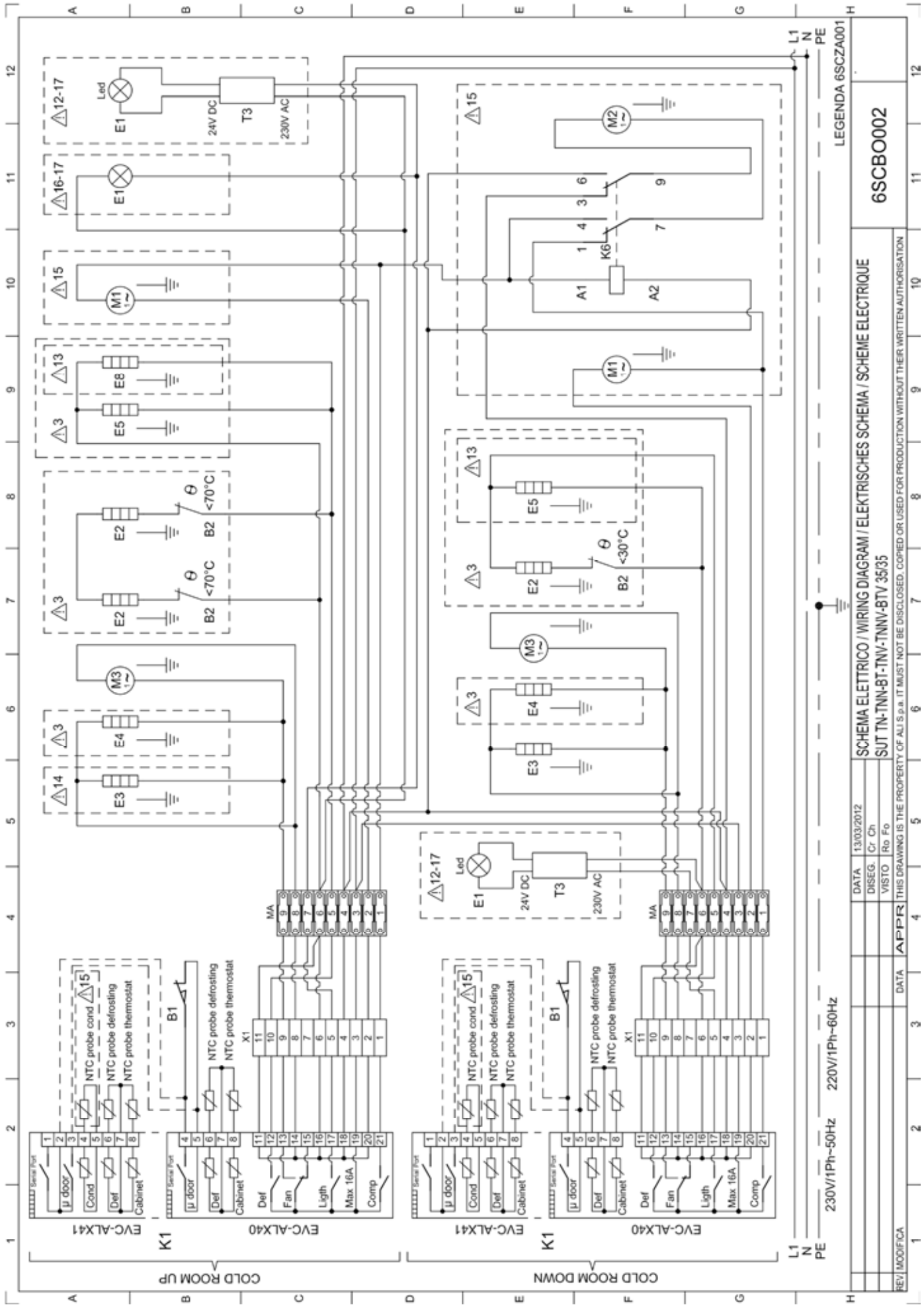


KYLSCHEMA

1. Komressor
2. Kondensor
3. Torkfilter
4. Kapillärrör
4. Ventil
5. Förångare
6. Yttre kylaggregat, ingår ej i leveransen. Levereras av installationsfirma.


LEGENDA 6SCZA001
6SCBN001
SCHEMA ELETTRICO / WIRING DIAGRAM / ELEKTRISCHES SCHEMA / SCHEME ELECTRIQUE
SUT TN - TNV
DATA 12/03/2012
DISEG. Cr Ch
VISTO Ro Fo
APPR
THIS DRAWING IS THE PROPERTY OF ALI S.p.a. IT MUST NOT BE DISCLOSED, COPIED OR USED FOR PRODUCTION WITHOUT THEIR WRITTEN AUTHORISATION
REV MODIFICA DATA
L1
N
PE
230V/1Ph~50Hz
220V/1Ph~60Hz
K1
EVC-ALX30
μ door
Def
Cabinet
Fan
Ligth
Max 16A
Comp
NTC probe defrosting
NTC probe thermostat
B1
E1
E3
M1
M2
M3
T3
230V AC
24V DC
Led
△1
△14
△15
△16-17
△12-17


LEGENDA 6SCZA001
6SCBO001
SCHEMA ELETTRICO / WIRING DIAGRAM / ELEKTRISCHES SCHEMA / SCHEME ELECTRIQUE
SUT TNN - BT - TNNV - BTV
THIS DRAWING IS THE PROPERTY OF ALI S.p.a. IT MUST NOT BE DISCLOSED, COPIED OR USED FOR PRODUCTION WITHOUT THEIR WRITTEN AUTHORISATION
DATA
DISEG.
VISTO
APPR
MODIFICA
REV
230V/1Ph~50Hz
220V/1Ph~60Hz
L1
N
PE
K1
EVC-ALX41
EVC-ALX40
µ door
Cond
Def
Cabinet
Fan
Ligth
Max 16A
Comp
NTC probe cond
NTC probe defrosting
NTC probe thermostat
Led
230V AC
24V DC
T3
E1
E2
E3
E4
E5
E8
M1
M2
M3
B1
B2
<70°C


SCHEMA ELETTRICO / WIRING DIAGRAM / ELEKTRISCHES SCHEMA / SCHEME ELECTRIQUE
SUT TN-TNN-BT-TNV-TNNV-BTV 35/35
6SCB0002
LEGENDA 6SCZA001
DATA 13/03/2012
DISEG. Cr Ch
VISTO Ro Fo
APPR
THIS DRAWING IS THE PROPERTY OF ALI S.p.a. IT MUST NOT BE DISCLOSED, COPIED OR USED FOR PRODUCTION WITHOUT THEIR WRITTEN AUTHORISATION
REV MODIFICA
DATA
COLD ROOM UP
COLD ROOM DOWN
230V/1Ph~50Hz
220V/1Ph~60Hz
L1
N
PE
K1
K6
M1
M2
M3
E1
E2
E3
E4
E5
E8
T3
24V DC
230V AC
Led
NTC probe cond
NTC probe defrosting
NTC probe thermostat
μ door
Cond
Def
Cabinet
Fan
Ligth
Max 16A
Comp
EVC-ALX41
EVC-ALX40
MA
X1
B1
B2
<70°C
<30°C

	I	GB	D	F	
B1	MICRO PORTA	DOOR MICROSWITCH	TÜR-MIKROSHALTER	MICRO PORTE	B1
B2	KLIXSON	KLIXSON	KLIXSON	KLIXSON	B2
E1	LUCE CELLA	COMPARTMENT LIGHT	BELEUCHTUNG KÜHLZELLE	ÉCLAIRAGE POUR COMPARTINENT	E1
E2	RESISTENZA SBRINAMENTO	DEFROST HEATER	ABTAUNGHEIGUNG	RÉSISTANCE DE DÉGIVRAGE	E2
E3	RESISTENZA BACINELLA AUTOEVAPORANTE	SELF-EVAPORATING HEATER	HEIZUNG FÜR TAUWASSERVERDUNSTUNG	RÉSISTANCE D'AUTOÉVAPORATION	E3
E4	RESISTENZA CORNICE	FRAME HEATER	RAHMENHEIZUNG	RÉSISTANCE CADRE	E4
E5	RESISTENZA SCARICO	EXHAUST HEATER	ABWASSERHEIZUNG	RÉSISTANCE DE DÉCHARGE	E5
E6	RESISTENZA VALVOLA COMPENSAZIONE	HEATER VALVE COMPENSATION	LUKLAPPEN HEIZUNG	RÉSISTANCE VALVE COMPENSATION	E6
E7	RESISTENZA PORTA VETRO	GLASSDOOR HEATER	GLASTÜRHEIZUNG	RÉSISTANCE POTE VITREÉ	E7
E8	RESISTENZA GOCCIOLATOIO	HATER DRIP	HEIGUNG WASSERABLAUFNASE	RÉSISTANCE MUNCHETTE	E8
F1	FUSIBILE	FUSE	SCHMELZDRAHT	FUSIBLE	F1
G1	REATTORE PER NEON	NEON REACTOR	NEONREAKTOR	RÉACTOR POUR NÉON	G1
K1	TERMOSTATO ELETTRONICO CELLA	ELECTRONIC THERMOSTAT COMPARTMENT	ELEKTRONISCHER THERMOSTAT KÜHLZELLE	THERMOSTAT ÉLÉTRONIQUE COMPARTINENT	K1
K2	TERMOSTATO ELETTRONICO PIANO	ELECTRONIC THERMOSTAT TOP	ELEKTRONISCHER THERMOSTAT ÖBERPLATTE	THERMOSTAT ÉLÉTRONIQUE DESSUS	K2
K3	SCHEDA ELETTRONICA	ELECTRONIC CARD	ELEKTRONISCHE KARTE	FICHE ÉLÉTRONIQUE	K3
K4	RELE' LUCE VENTOLE	FAN AND LIGHT RELAY	LICHTRELAIS UMLUFTKÜHLUNG	RELAIS ÉCLAIRAGE VENTILATEURS	K4
K5	RELE' SBRINAMENTO	RELAY DEFROST	RELAIS ABTAUUNG	RELAIS DÉGIVRAGE	K5
K6	RELE' POTENZA	POWER RELAY	LEISTUNGRELAIS	RELAIS PUISSANCE	K6
K7	RELE' TEMPORIZZATO	RELAY DELAYED	RELAIS WIRKSTOFFNASE	RELAIS RETARDATEUR	K7
M1	MOTOCOMPRESSORE	COMPRESSOR	KÄLTEAGGREGAT	MOTOCOMPRESSEUR	M1
M2	MOTOVENTILATORE CONDENSATORE	CONDESER FAN	MOTORLÜFTER FÜR KONDENSATOR	MOTOVENTILATEUR DU CONDENSEUR	M2
M3	MOTOVENTILATORE CELLA	COMPARTMENT FAN	MOTORLÜFTER FÜR KÜHLZELLE	MOTOVENTILATEUR DE LA CHAMBRE	M3
MA	MORSETTIERA DI ALIMENTAZIONE	TERMINAL BOARD	KLEMMLEISTE	BORNIÈRE	MA
P1	SPIA VENTOLE	FAN INDICATOR LAMP	KONTROLLAMPE UMLUFTKÜHLUNG	LAMPE TÉMOIN DE VENTILATEUR	P1
P2	SPIA SBRINAMENTO	DEFROST INDICATOR LAMP	KONTROLLAMPE ABTAUUNG	LAMPE TÉMOIN DE DÉGIVRAGE	P2
Q1	PRESSOSTATO BASSA	LOW PRESSURE CONTROL	TIEF-DRUCKREGLER	PRESSOSTAT BASSE PRESSION	Q1
Q2	PRESSOSTATO ALTA	HIGH PRESSURE CONTROL	HOCH-DRUCKREGLER	PRESSOSTAT HAUTE PRESSION	Q2
Q3	ELETTROVALVOLA GAS CALDO	DEFROSTING SOLANOID	ABTAUSOLENOID	SOLÉNOID DÉGIVRAGE	Q3
Q4	ELETTROVALVOLA BY PASS	SOLENOID BY PASS	SOLENOID BY PASS	SOLÉNOID BY PASS	Q4
Q5	ELETTROVALVOLA CELLA	SOLENOID COMPARTMENT	SOLENOID KÜHLZELLE	SOLÉNOID COMPARTINENT	Q5
Q6	ELETTROVALVOLA PIANO	TOP SOLENOID	SOLENOID ÖBERPLATTE	SOLÉNOID DESSUS	Q6
Q7	ELETTROVALVOLA COMPRESSORE	SOLENOID COMPRESSOR	SOLENOID KÄLTEAGGREGAT	SOLÉNOID COMPRESSEUR	Q7
S1	INTERRUTTORE GENERALE	MAIN SWITCH	HAUPTSCALTER	INTERRUPTEUR GÉNÉRAL	S1
S2	INTERRUTTORE VENTOLE	COMPARTMENT VENTILATOR FAN SWITCH	LÜFTERSCHALTER KÜHLZELLE	INTERRUPTEUR VENTILATEURS	S2
S3	INTERRUTTORE LUCE CELLA	COMPARTMENT LIGHT SWITCH	LICHTSCHALTER KÜHLZELLE	INTERRUPTEUR ÉCLAIRAGE COMPARTINENT	S3
S4	INTERRUTORE PIANO	TOP SWITCH	LICHTSCHALTER OBERPLATTE	INTERRUPTEUR DESSUS	S4
T1	TRASFORMATORE CELLA 230V/12V o 230V/24V	TRASFORMER COMPARTMENT 230V/12V o 230V/24V	TRASFORMATOR KÜHLZELLE 230V/12V o 230V/24V	TRASFORMATEUR COMPARTINENT 230V/12V o 230V/24V	T1
T2	TRASFORMATORE PIANO 230V/12V o 230V/24V	TRASFORMER TOP 230V/12V o 230V/24V	TRASFORMATOR ÖBERPLATTE 230V/12V o 230V/24V	TRASFORMATEUR DESSUS 230V/12V o 230V/24V	T2
T3	TRASFORMATORE LUCE CELLA	TRASFORMER COMPARTMENT LIGHT	TRASFORMATOR KÜHLZELLE	TRASFORMATEUR ÉCLAIRAGE POUR COMPARTINENT	T3
T4	TRASFORMATORE 110V/230V	TRASFORMER 110V/230V	TRASFORMER 110V/230V	TRASFORMATEUR 110V/230V	T4
X1..n	CONNETTORE	CONNECTOR	STECKVERBINDER	CONNECTEUR	X1..n
⚠1	SOLO PER LA VERSIONE 120/140	MODELS TYPE 120/140 ONLY	NÜR FÜR MODELLE TYP 120/140	SEULAMENT POUR LA VERSION 120/140	⚠1
⚠2	SOLO PER LA PARTE SUPERIORE	UPPER DOOR ONLY	NÜR FÜR MODELLE ÖBER	SEULAMENT POUR LA VERSION SUPERIEUR	⚠2
⚠3	SOLO PER TEMPERATURA -2/+8 E CONGELATORI	TEMPERATUR -2/+8 AND FREEZER ONLY	NÜR FÜR TEMPERATURE -2/+8 UND TIEFKÜHLSCH	SEULAMENT POUR LA TEMPERATURE -2/+8 ET CONGELATEUR	⚠3
⚠7	SOLO PER MODELLI 03/04	MOD: 03/04 ONLY	NÜR FÜR MOD: 03/04	SEULAMENT POUR MOD: 03/04	⚠7
⚠9	SOLO PER LA PARTE INFERIORE	DOWN DOOR ONLY	NÜR FÜR MODELLE UNTER	SEULAMENT POUR LA VERSION INFERIEURE	⚠9
⚠10	COLLEGAMENTO A CARICO DELL'INSTALLATORE	CONNECTION TO BE CHARGED TO THE INSTALLER	VERBINDUNG ZU LASTEN DES INSTALLATEURS	CONNEXION A LA CHARGE DE L'INSTALLACTEUR	⚠10
⚠11	SOLO A RICHIESTA	OPTIONAL	NÜR AUF VERLANGEN	DISPONIBLE SU DEMANDE	⚠11
⚠12	PRESENTE SUI MODELLI VETRATI	AVAILABLE ON MODELS WITH GLASSDOORS	FÜR MODELLE MIT GLASTÜREN	DISPONIBLE DANS LES MODELES VITRES	⚠12
⚠13	SOLO PER MODELLI BT	MOD: BT ONLY	NÜR FÜR MOD: BT	SEULAMENT POUR MOD: BT	⚠13
⚠14	PRESENTE SOLO SU PREDISPOSTI	AVAILABLE ON REMOTE UNIT REFRIGERATED	NÜR AUF KÜHLTISCHEN FÜR ZENTRALKÜHLUNG VORHANDEN	PRESENTE SEULAMENT SUR LES TABLES REFRIGEREES	⚠14
⚠15	NON PRESENTE SU PREDISPOSTI	NOT AVAILABLE ON REMOTE UNIT REFRIGERATED COUNTERS	AUF KÜHLTISHEN FÜR ZENTRALKÜHLUNG NICHT VORHANDEN	PAS PRESENTE SUR LES TABLES REFRIGEREES POUR GRUPE A DISTANCE	⚠15
⚠16	NON PRESENTE SUI MODELLI VETRATI	NOT AVAILABLE ON MODELS WITH GLASSDOORS	NICHT FÜR MODELLE MIT GLASTÜREN	PAS DISPONIBLE DANS LES MODELES VITRES	⚠16
⚠17	NON PER TUTTI I MODELLI	NOT AVAILABLE ON ALL MODELS	NICHT FÜR ALLE MODELLE VORHANDEN	PAS DISPONIBLE DANS TOUT LES MODELES	⚠17

REV	MODIFICA	DATA	APPR

DATA 01/10/2009
DISEG. Cr Ch
VISTO Ro Fo

LEGENDA

6SCZA001

THIS DRAWING IS THE PROPERTY OF ALI S.p.a. IT MUST NOT BE DISCLOSED, COPIED OR USED FOR PRODUCTION WITHOUT THEIR WRITTEN AUTHORISATION

metos
kitchen intelligence